BERDSEN®

BD-881

Fire Bowl

PL Palenisko ogrodowe

DE Feuerschale

CZ Zahradní krb

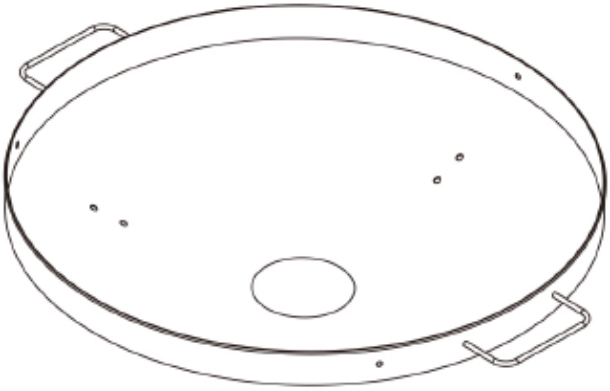
HU Kerti tűzhely

RO Vatră de foc grădină

388100 / V. 1.0

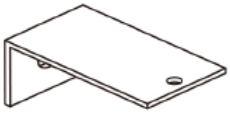
www.berdsen.pl

I



A

B

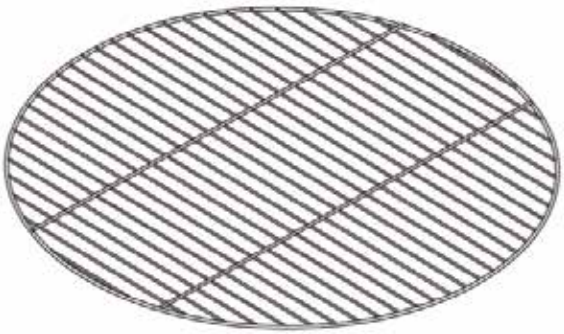


C

D

E

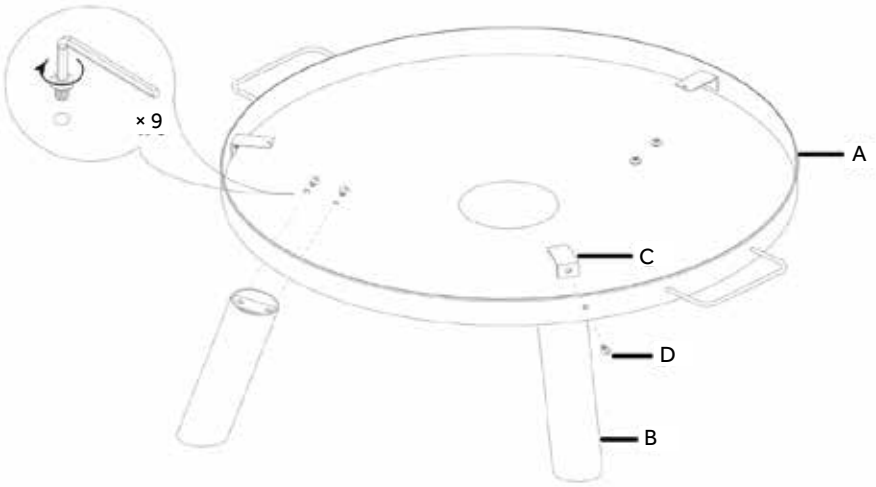
F



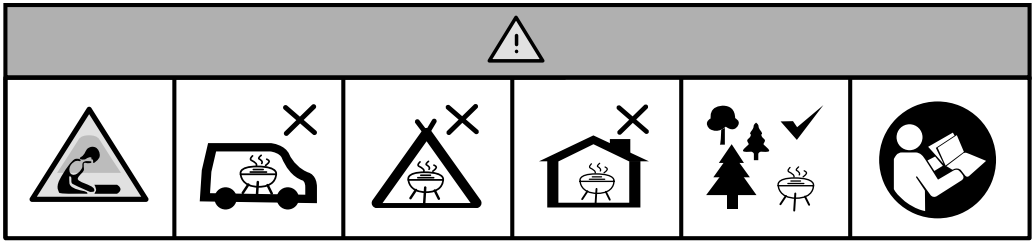
G

II

1



2



EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing a Berdsen product. This manual contains important instructions on safety, usage, and disposal of the device. Please read it before using the product and keep it for future reference.

⚠ WARNINGS!

- For outdoor use only. Never use the fire pit indoors or in unventilated spaces to avoid the risk of suffocation or poisoning. Burning wood and charcoal produces carbon monoxide, which is dangerous in enclosed spaces.
- Maintain a safe distance from flammable objects. Place the fire pit at least 6 meters away from buildings, trees, fences, and other flammable materials. Do not leave flammable materials within 1 meter of the fire pit.
- Risk of burns! Do not touch hot surfaces. Avoid touching the fire pit when it is hot, and avoid smoke and steam while using it. If necessary, use protective gear such as heat-resistant gloves.
- Never move the fire pit when hot. Do not push or lift the fire pit when it is lit or still hot.
- Avoid flammable liquids. Never use gasoline, kerosene, spirits, alcohol, or other flammable substances to start or maintain the fire. Only use safe solid fire starters.
- Use only dry firewood. Avoid burning waste, coal, leaves, and other materials that can produce excessive smoke and ash. Approved fuel is wood lit with natural fire starters.
- Watch out for children and pets. This device is not intended for use by children. Never leave the fire pit unattended, especially near children and animals.
- Take safety precautions when operating. Use protective gloves and goggles while handling the fire pit to avoid burns or injuries.
- Place the fire pit only on a stable, level, and non-flammable surface (e.g., paving stones, concrete) to prevent tipping over. Position the fire pit in a wind-protected location and do not use it in high winds.
- Avoid overloading the fire pit. Use a moderate amount of wood to avoid excessive temperature rise and minimize the risk of fire.
- Ensure the fire and ash are completely extinguished after use. Never leave the fire pit if the fire is not fully out.
- Always have a fire extinguisher nearby. Keep a fire extinguisher or a bucket of water near the fire pit in case of fire or uncontrolled temperature rise. If needed, sand is recommended for quick extinguishing.
- The grill is not intended for cooking. Do not use the grill for cooking, as it is not designed for this purpose.
- The fire pit is not suitable for continuous operation. Do not use the device if you notice any defects or malfunctions.
- Proper preparation and assembly. Before assembling or maintaining the fire pit, read the instruction manual. Ensure all parts are properly installed and positioned to prevent water accumulation on surfaces, which may lead to rust.
- Do not modify the fire pit. Unauthorized modifications or using non-original parts will void the warranty immediately.
- Follow local regulations. Always comply with applicable local regulations during assembly and use of the fire pit.

PARTS LIST (FIG. I)

A. Fire Bowl × 1
B. Leg × 3
C. Support Beam × 3
D. Screw × 9
E. Poker × 1
F. Allen Key × 1
G. Grill Grate × 1

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (FIG. II)

1. Attach the legs (B) to the fire bowl (A) using the screws (D). Tighten them carefully by hand only; do not fully tighten yet. Then attach the support beams (C) to the fire bowl (A) using the screws (D). Tighten all screws securely using the provided Allen key (F), but do not apply excessive force. Ensure that the base is stable. The fire bowl is now ready for use.
2. Place the grill grate (G) on the fire bowl (A) for grilling. The grill is ready for use.

CARE AND MAINTENANCE

- The high-quality fire pit construction is made of powder-coated steel, which is rust-resistant with normal use.
- However, rust may appear in case of scratches or under certain weather conditions.
- In case of rust, we recommend using a wire brush or steel wool to remove rust from the damaged area. After cleaning, apply a layer of primer and, once dry, spray the frame with high-temperature and rust-resistant paint.
- We also recommend cleaning the fire pit after each use and covering it when not in use.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór produktu marki Berdsen. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIA!

- Tylko do użytku na zewnątrz. Nigdy nie używaj paleniska w zamkniętych pomieszczeniach ani w miejscach bez odpowiedniej wentylacji, aby uniknąć ryzyka uduszenia i zatrucia. Podczas spalania się drewna i węgla drzewnego wydziela się tlenek węgla, który jest niebezpieczny w zamkniętych przestrzeniach.
- Utrzymuj minimalną odległość od obiektów łatwopalnych. Ustaw palenisko w odległości co najmniej 6 metrów od budynków, drzew, płotów i innych łatwopalnych materiałów. Nie pozostawiaj materiałów łatwopalnych w odległości mniejszej niż 1 metr od paleniska.
- Ryzyko oparzenia! Nie dotykaj gorących powierzchni. Nie dotykaj paleniska, gdy jest gorące, i unikaj kontaktu z dymem i parą wydobywającą się podczas użytkowania. W razie konieczności używaj odpowiednich środków ochronnych, takich jak rękawice żaroodporne.
- Nigdy nie przestawiaj paleniska, gdy jest gorące. Nie przesuwaj ani nie podnoś paleniska, kiedy jest rozpalone lub wciąż gorące.
- Unikaj łatwopalnych cieczy. Nigdy nie używaj benzyny, nafty, spirytusu, alkoholu ani innych łatwopalnych substancji do rozpalania lub podtrzymywania ognia. Używaj wyłącznie bezpiecznych podpałek stałych.
- Używaj tylko suchego drewna opałowego. Unikaj spalania odpadów, węgla, liści oraz innych materiałów, które mogą generować nadmierne ilości dymu i popiołu. Dozwolonym paliwem jest drewno rozpalane naturalnymi podpałkami.
- Uważaj na dzieci i zwierzęta. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Nigdy nie pozostawiaj paleniska bez nadzoru, szczególnie w pobliżu dzieci i zwierząt.
- Zabezpiecz się odpowiednio podczas obsługi. Używaj ochronnych rękawic i okularów przy obsłudze paleniska, aby uniknąć poparzeń lub urazów.
- Umieszczaj palenisko tylko na stabilnej, równej i niepalnej powierzchni (np. kostka brukowa, beton), aby zapobiec przewróceniu się. Ustaw palenisko w osłoniętym od wiatru miejscu i nie używaj podczas silnego wiatru.
- Unikaj przeciążania paleniska. Stosuj umiarkowaną ilość drewna, aby uniknąć nadmiernego wzrostu temperatury i zminimalizować ryzyko pożaru.
- Po zakończeniu użytkowania upewnij się, że ogień i popiół są całkowicie ugaszone. Nigdy nie opuszczaj paleniska, jeśli ogień nie został w pełni wygaszony.
- Zawsze miej w pobliżu środek gaśniczy. Trzymaj w pobliżu paleniska gaśnicę lub wiadro z wodą na wypadek pożaru lub niekontrolowanego wzrostu temperatury. W razie potrzeby do szybkiego wygaszenia zaleca się użycie piasku.
- Ruszt nie jest przeznaczony do gotowania. Nie należy używać rusztu do gotowania, gdyż nie został do tego zaprojektowany.
- Palenisko nie nadaje się do pracy ciągłej. Nie używaj urządzenia, gdy zauważysz jakiekolwiek usterki lub nieprawidłowości w jego działaniu.
- Odpowiednie przygotowanie i montaż. Przed montażem lub konserwacją paleniska zapoznaj się z instrukcją obsługi i montażu. Dbaj o właściwy montaż i umiejscowienie wszystkich elementów, aby uniknąć zbierania się wody na powierzchni, co może prowadzić do korozji.

- Nie modyfikuj paleniska. Nie dokonuj nieautoryzowanych modyfikacji ani nie wymieniaj części na nieoryginalne – powoduje to natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów. Podczas montażu i użytkowania paleniska zawsze stosuj się do obowiązujących lokalnych przepisów.

SPIS ELEMENTÓW (RYS. I)

A. Misa paleniska × 1
B. Noga × 3
C. Belka wspierająca × 3
D. Śruba × 9
E. Pogrzebacz × 1
F. Klucz imbusowy × 1
G. Ruszt do grilla × 1

INSTRUKCJA MONTAŻU (RYS. II)

1. Przymocuj nogi (B) do misy paleniska (A) za pomocą śrub (D). Dokładnie, ale tylko ręcznie przykręć, nie dokręcaj jeszcze do końca. Następnie zamocuj belki wspierające (C) do misy paleniska (A) za pomocą śrub (D). Dokładnie dokręć wszystkie śruby za pomocą dołączonego klucza imbusowego (F), lecz nie przesadzaj z siłą. Upewnij się, że podstawa jest stabilna. Palenisko jest teraz gotowe do użytku.
2. Umieść ruszt do grilla (G) na misie paleniska (A) w celu grillowania. Grill jest gotowy do użytku.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Wysokiej jakości konstrukcja paleniska wykonana jest z malowanej proszkowo stali, co przy normalnym użytkowaniu daje odporność na rdzę.
- Jeśli jednak dojdzie do zadrapań lub w określonych warunkach atmosferycznych, może pojawić się rdza.
- W przypadku rdzy zalecamy użycie szczotki stalowej lub wełny stalowej do usunięcia rdzy z uszkodzonego miejsca. Po oczyszczeniu miejsca nałóż warstwę podkładu, a po wyschnięciu spryskaj ramę farbą odporną na wysoką temperaturę i rdzę.
- Zalecamy również, aby po każdym użyciu wyczyścić palenisko, a kiedy nie jest używane, przykryć je.

DE BETRIEBSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Berdsen entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung des Geräts. Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ WARNUNGEN!

- Nur zur Verwendung im Freien. Verwenden Sie die Feuerstelle niemals in geschlossenen Räumen oder an Orten ohne ausreichende Belüftung, um Erstickungs- und Vergiftungsgefahr zu vermeiden. Bei der Verbrennung von Holz und Holzkohle wird Kohlenmonoxid freigesetzt, das in geschlossenen Räumen gefährlich ist.
- Halten Sie einen Mindestabstand zu brennbaren Gegenständen ein. Stellen Sie die Feuerstelle mindestens 6 Meter von Gebäuden, Bäumen, Zäunen und anderen brennbaren Materialien entfernt auf. Lassen Sie keine brennbaren Materialien in einem Abstand von weniger als 1 Meter zur Feuerstelle.
- Verbrennungsgefahr! Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Berühren Sie die Feuerstelle nicht, wenn sie heiß ist, und vermeiden Sie den Kontakt mit Rauch und Dampf, die beim Gebrauch entstehen. Falls erforderlich, verwenden Sie geeignete Schutzmittel wie hitzebeständige Handschuhe.
- Bewegen Sie die Feuerstelle niemals, wenn sie heiß ist. Verschieben oder heben Sie die Feuerstelle nicht, wenn sie angezündet oder noch heiß ist.
- Vermeiden Sie brennbare Flüssigkeiten. Verwenden Sie niemals Benzin, Petroleum, Spiritus, Alkohol oder andere brennbare Substanzen, um das Feuer zu entzünden oder aufrechtzuerhalten. Verwenden Sie nur sichere feste Anzünder.
- Verwenden Sie nur trockenes Brennholz. Vermeiden Sie das Verbrennen von Abfällen, Kohle, Blättern und anderen Materialien, die übermäßige Mengen an Rauch und Asche erzeugen könnten. Zulässiger Brennstoff ist Holz, das mit natürlichen Anzündern entzündet wird.
- Achten Sie auf Kinder und Tiere. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Lassen Sie die Feuerstelle niemals unbeaufsichtigt, insbesondere in der Nähe von Kindern und Tieren.
- Schützen Sie sich bei der Verwendung der Feuerstelle richtig. Tragen Sie beim Betrieb der Feuerstelle Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Verbrennungen oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie die Feuerstelle nur auf einer stabilen, ebenen und nicht brennbaren Oberfläche (z. B. Pflastersteine, Beton) auf, um ein Umkippen zu verhindern. Platzieren Sie die Feuerstelle an einem windgeschützten Ort und verwenden Sie sie nicht bei starkem Wind.
- Überlasten Sie die Feuerstelle nicht. Verwenden Sie eine mäßige Menge von dem Holz, um eine übermäßige Hitzeentwicklung zu vermeiden und die Brandgefahr zu minimieren.
- Stellen Sie nach dem Gebrauch sicher, dass das Feuer und die Asche vollständig erloschen sind. Lassen Sie die Feuerstelle niemals unbeaufsichtigt, wenn das Feuer nicht vollständig gelöscht ist.
- Halten Sie immer ein Löschmittel in der Nähe. Halten Sie einen Feuerlöscher oder einen Eimer Wasser in der Nähe der Feuerstelle, um im Falle eines Brandes oder eines unkontrollierten Temperaturanstiegs reagieren zu können. Zur schnellen Löschung wird empfohlen, Sand zu verwenden.
- Der Rost ist nicht zum Kochen geeignet. Verwenden Sie den Rost nicht zum Kochen, da er dafür nicht konzipiert ist.

- Die Feuerstelle ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Mängel oder Unregelmäßigkeiten im Betrieb feststellen.
- Eine ordnungsgemäße Vorbereitung und Montage. Lesen Sie vor der Montage oder Wartung der Feuerstelle die Bedienungs- und Montageanleitung durch. Achten Sie auf eine korrekte Montage und Platzierung aller Teile, um die Ansammlung von Wasser auf der Oberfläche zu vermeiden, was zu Korrosion führen könnte.
- Verändern Sie die Feuerstelle nicht. Nehmen Sie keine unbefugten Änderungen vor und ersetzen Sie keine Teile durch nicht originale, da dies den Garantieanspruch sofort erlöschen lässt.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften. Halten Sie sich bei der Montage und Verwendung der Feuerstelle immer an die geltenden örtlichen Vorschriften.

TEILELISTE (ABB. I)

A. Feuerschale × 1
B. Bein × 3
C. Halterung × 3
D. Schraube × 9
E. Schürhaken × 1
F. Inbusschlüssel × 1
G. Grillrost × 1

MONTAGEANLEITUNG (ABB. II)

1. Befestigen Sie die Beine (B) an der Feuerschale (A) mit den Schrauben (D). Schrauben Sie sie zunächst nur handfest an, ziehen Sie sie noch nicht vollständig fest. Befestigen Sie dann die Halterungen (C) an der Feuerschale (A) mit den Schrauben (D). Ziehen Sie alle Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (F) fest, aber übertreiben Sie es nicht mit der Kraft. Stellen Sie sicher, dass die Basis stabil ist. Die Feuerstelle ist nun einsatzbereit.
2. Legen Sie den Grillrost (G) auf die Feuerschale (A), um zu grillen. Der Grill ist einsatzbereit.

PFLEGE UND WARTUNG

- Die hochwertige Konstruktion der Feuerstelle besteht aus pulverbeschichtetem Stahl, wodurch sie bei normalem Gebrauch rostbeständig ist.
- Bei Kratzern oder unter bestimmten Witterungsbedingungen kann es zu Rostbildung kommen.
- Bei Rost empfehlen wir die Verwendung einer Stahlbürste oder Stahlwolle, um den Rost von der beschädigten Stelle zu entfernen. Tragen Sie nach der Reinigung eine Grundierung auf und besprühen Sie den Rahmen nach dem Trocknen mit hitze- und rostbeständiger Farbe.
- Es ist empfohlen, die Feuerstelle nach jedem Gebrauch zu reinigen und abzudecken, wenn sie nicht verwendet wird.

CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme, že jste si vybrali produkt značky Berdsen. Příručka obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci přístroje. Před použitím výrobku si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Pouze pro venkovní použití. Nikdy nepoužívejte krb v uzavřených prostorách nebo v místech bez dostatečného větrání, abyste předešli riziku udušení a otravy. Při hoření dřeva a dřevěného uhlí se uvolňuje oxid uhelnatý, který je v uzavřených prostorách nebezpečný.
- Dodržujte minimální vzdálenost od hořlavých předmětů. Umístěte ohništěnejméně 6 metrů od budov, stromů, plotů a jiných hořlavých materiálů. Nenechávejte hořlavé materiály ve vzdálenosti do 1 metru od ohniště.
- Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých povrchů. Nedotýkejte se ohniště, když je horké, a vyvarujte se kontaktu s kouřem a párou, které se při používání uvolňují. V případě potřeby použijte vhodné ochranné pomůcky, například žáruvzdorné rukavice.
- Nikdy nepřemisťujte ohniště, když je horké. Nepohybujte s ohništěm ani jej nezvedejte, pokud je zapálené nebo ještě horké.
- Vyhněte se hořlavým kapalinám. Nikdy nepoužívejte k rozdělávání nebo udržování ohně benzín, parafín, lihoviny, alkohol nebo jiné hořlavé látky. Používejte pouze bezpečné pevné podpalovače.
- Používejte pouze suché palivové dřevo. Vyvarujte se spalování odpadu, uhlí, listí a dalších materiálů, které mohou vytvářet nadměrné množství kouře a popela. Povolené palivo je dřevo rozpalované přírodními podpalovači.
- Dávejte pozor na děti a zvířata. Zařízení nesmí používat děti. Nikdy nenechávejte ohniště bez dozoru, zejména v blízkosti dětí nebo domácích zvířat.
- Při manipulaci se vhodně chraňte. Při práci s ohništěm používejte ochranné rukavice a brýle, abyste předešli popáleninám nebo zraněním.
- Ohniště umístěte pouze na stabilní, rovný a nehořlavý povrch (např. dlažební kostky, beton), aby se nepřevrátilo. Umístěte ohniště na místo chráněné před větrem a nepoužívejte je při silném větru.
- Vyvarujte se přetížení ohniště. Používejte mírné množství dřeva, abyste zabránili nadměrnému nárůstu teploty a minimalizovali riziko požáru.
- Dbejte na to, aby byl oheň a popel po použití zcela uhašen. Nikdy neopouštějte ohniště, pokud není oheň zcela uhašen.
- Vždy mějte poblíž hasicí prostředek. V případě požáru nebo nekontrolovaného nárůstu teploty mějte v blízkosti ohniště hasicí přístroj nebo kbelík s vodou. V případě potřeby se pro rychlé ochlazení doporučuje použít písek.
- Rošt není určen k vaření. Rošt nepoužívejte k vaření, protože k tomuto účelu není určen.
- Krb není vhodný pro nepřetržitý provoz. Pokud zjistíte jakoukoli závadu nebo poruchu, spotřebič nepoužívejte.
- Vhodná příprava a instalace. Před instalací nebo údržbou krbu si přečtěte návod k obsluze a instalaci. Dbejte na správnou instalaci a umístění všech součástí, abyste zabránili hromadění vody na povrchu, což může vést ke korozi.
- Ohniště neupravujte. Neprovádějte neautorizované úpravy ani nevyměňujte díly za neoriginální - tím okamžitě ztrácíte záruku.
- Dodržujte místní předpisy. Při instalaci a používání krbu vždy dodržujte platné místní předpisy.

SOUPIS PRVKŮ (OBR. I)

A. Mísa ohniště × 1
B. Noha × 3
C. Podpěrný nosník × 3
D. Šroub × 9
E. Pohrabáč × 1
F. Imbusový klíč × 1
G. Grilovací rošt × 1

NÁVOD K MONTÁŽI (OBR. II)

1. Připevněte nohy (B) k misce ohniště (A) pomocí šroubů (D). Přesně tak, ale šroubujte pouze rukou, ještě nedotahujte úplně. Poté připevněte podpěrné nosníky (C) k misce ohniště (A) pomocí šroubů (D). Důkladně utáhněte všechny šrouby dodaným imbusovým klíčem (F), ale neutahujte je příliš. Ujistěte se, že je základna stabilní. Ohniště je nyní připraveno k použití.
2. Grilovací rošt (G) umístěte na misku ohniště (A) pro grilování. Gril je připraven k použití.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Vysoce kvalitní konstrukce ohniště je vyrobena z práškově lakované oceli, která je při běžném používání odolná proti korozi.
- Při poškrábání nebo za určitých povětrnostních podmínek se však může objevit rez.
- V případě rzi doporučujeme použít ocelový kartáč nebo ocelovou vlnu k odstranění rzi z postiženého místa. Po vyčištění místa naneste vrstvu základního nátěru a po zaschnutí nastříkejte rám žáruvzdornou a nerezavějící barvou.
- Doporučujeme také krb po každém použití vyčistit a v době, kdy jej nepoužíváte, jej zakrýt.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a Berdsen márka termékét választotta. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a berendezés biztonságára, használatára valamint ártalmatlanítására vonatkozóan. A termék használata előtt olvassa el a termék használati utasítását, és őrizze meg azt későbbi használatra.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK!

- Kizárólag szabadban történő használatra. Soha ne használja a tűzhelyet zárt helyiségekben vagy megfelelő szellőzés nélküli helyiségekben a fulladás és a mérgezés veszélyének elkerülése érdekében. A fa és a faszén égése során szén-monoxid szabadul fel, amely zárt helyiségekben veszélyes.
- Tartson minimális távolságot a gyúlékony tárgyaktól. A tűzhelyet legalább 6 méterre helyezze el épületektől, fáktól, kerítésektől és más éghető anyagoktól. Ne hagyjon éghető anyagokat a tűzhely 1 méteres körzetében.
- Megégés veszélye! Ne érintse meg a forró felületeket. Ne érintse meg a tűzhelyet, amikor az forró, és kerülje a használat közben felszabaduló füsttel és gőzzel történő érintkezést. Szükség esetén használjon megfelelő védőfelszerelést, például hőálló kesztyűt.
- Soha ne helyezze át a tűzhelyet, ha az forró. Ne mozgassa vagy emelje fel a tűzhelyet, amikor az be van gyújtva vagy még forró.
- Kerülje a gyúlékony folyadékokat. Soha ne használjon benzint, petróleumot, szeszt, alkoholt vagy más gyúlékony anyagot a tűz gyújtásához vagy fenntartásához. Kizárólag biztonságos szilárd gyújtóst használjon.
- Csak száraz tűzifát használjon. Kerülje a hulladék, szén, levelek és egyéb olyan anyagok elégetését, amelyek túlzott mennyiségű füstöt és hamut képezhetnek. Az engedélyezett tüzelőanyag a természetes gyújtósokkal meggyújtott fa.
- Ügyeljen a gyerekekre és az állatokra. A berendezést gyermekek nem használhatják. Soha ne hagyja a tűzhelyet felügyelet nélkül, különösen gyermekek vagy háziállatok közelében.
- A használat során megfelelően védje magát. Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget, amikor a tűzhelyet kezeli, hogy elkerülje a megégést vagy a sérüléseket.
- A tűzhelyet csak stabil, egyenletes és nem éghető felületre (pl. térkő, beton) szabad elhelyezni, hogy megakadályozza annak felborulását. Helyezze a tűzhelyet széltől védett helyre, és ne használja nagy szélben.
- Kerülje a tűzhely túlterhelését. Használjon megfelelő mennyiségű fát, hogy elkerülje a túlzott hőmérséklet-emelkedést és minimalizálja a tűzveszélyt.
- Használat befejezése után győződjön meg arról, hogy a tűz és a hamu teljesen el van oltva. Soha ne hagyja el a tűzhelyet, ha a tüzet még nem oltotta el teljesen.
- Mindig legyen a közelben tűzoltószer. Tűzoltó készüléket vagy egy vödör vizet tartson a tűzhely közelében tűz vagy ellenőrizetlen hőmérséklet-emelkedés esetére. Szükség esetén homok használata ajánlott a gyors oltáshoz.
- A sütőrács nem főzésre szolgál. Ne használja a sütőrácsot főzésre, mivel nem erre a célra tervezték.
- A tűzhely nem alkalmas folyamatos üzemeltetésre. Ne használja a berendezést, ha bármilyen hiányosságot vagy meghibásodást észlel a működésében.
- Megfelelő előkészítés és telepítés. A kandalló telepítése vagy karbantartása előtt olvassa el a használati és telepítési utasítást. Ügyeljen az összes alkatrész helyes beszerelésére és elhelyezésére, hogy elkerülje a víz felgyülemlését a felületen, ami korrózióhoz vezethet.

- Ne módosítsa a tűzhelyet. Ne végezzen engedély nélküli módosításokat, és ne cserélje ki az alkatrészeket nem eredeti alkatrészekre – ez a jótállás azonnali érvénytelenségét vonja maga után.
- Tartsa be a helyi előírásokat. A tűzhely telepítése és használata során mindig tartsa be a hatályos helyi előírásokat.

AZ ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE (I. ÁBRA)

A. Tűztál × 1
B. Láb × 3
C. Tartógerenda × 3
D. Csavar x 9
E. Piszkavas x 1
F. Imbuszkulcs x 1
G. Grillrács x 1

SZERELÉSI UTASÍTÁS (II. ÁBRA)

1. Rögzítse a lábakat (B) a csavarokkal (D) a tűztálhoz (A). Pontosan, de csak kézzel csavarja, még ne húzza meg teljesen. Ezután a tartógerendákat (C) csavarokkal (D) rögzítse a tűztálhoz (A). Alaposan húzza meg az összes csavart a mellékelt imbuszkulccsal (F), de ne húzza túl. Győződjön meg arról, hogy az alap stabil. A tűzhely készen áll a használatra.
2. Grillezéshez helyezze a grillrácsot (G) a tűztálra (A). A grill készen áll a használatra.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tűzhely kiváló minőségű konstrukciója porszórt acélból készült, amely normál használat mellett rozsdaállóságot biztosít.
- Ha azonban karcolások vannak rajta, vagy bizonyos időjárási körülmények között rozsda keletkezhet.
- Rozsda esetén javasoljuk, hogy acélkefével vagy acélgyapottal távolítsa el a rozsdát az érintett területről. A terület megtisztítása után vigyen fel egy réteg alapozót, majd száradás után fújja be a keretet hő- és rozsdaálló festékkel.
- Javasoljuk továbbá, hogy a tűzhelyet minden használat után tisztítsa meg, és amikor nem használja, fedje azt le.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă mulțumim pentru că ați ales produsul marca Berdsen. Manualul conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

⚠ AVERTISMENT!

- Doar pentru utilizare în aer liber. Nu utilizați niciodată șemineul exterior,vatra în interior sau în locuri fără ventilație adecvată pentru a evita riscul de sufocare și otrăvire. Atunci când lemnul și cărbunele ard, se emite monoxid de carbon, care este periculos în spații închise.
- Păstrați o distanță minimă față de obiectele inflamabile. Poziționați vatra la cel puțin 6 metri distanță de clădiri, copaci, garduri și alte materiale inflamabile. Nu lăsați materiale inflamabile la mai puțin de 1 metru de vatră.
- Risc de arsuri! Nu atingeți suprafețele fierbinți. Nu atingeți șemineul, vatra atunci când este fierbinte și evitați contactul cu fumul și aburul degajate în timpul utilizării. Dacă este necesar, utilizați echipament de protecție adecvat, cum ar fi mănuși rezistente la căldură.
- Nu mișcați niciodată vatra atunci când este fierbinte. Nu mișcați sau ridicați vatra atunci când este aprinsă sau încă fierbinte.
- Evitați lichidele inflamabile. Nu utilizați niciodată benzină, parafină, băuturi spirtoase, alcool sau alte substanțe inflamabile pentru a aprinde sau menține un foc. Folosiți numai substanțe de aprindere solide și sigure.
- Folosiți numai lemn de foc uscat. Evitați arderea deșeurilor, cărbunelui, frunzelor și a altor materiale care pot genera cantități excesive de fum și cenușă. Combustibilul permis este lemnul aprins cu aprinzătoare naturale.
- Aveți grijă la copii și animale. Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de copii. Nu lăsați niciodată vatra nesupravegheat, în special în apropierea copiilor sau a animalelor de companie.
- Protejați-vă corespunzător în timpul manipulării. Folosiți mănuși și ochelari de protecție atunci când manevrați vatra pentru a evita arsurile sau rănile.
- Așezați vatra numai pe o suprafață stabilă, plană și incombustibilă (de exemplu, pavele, beton) pentru a preveni răsturnarea acesteia. Așezați vatra într-un loc ferit de vânt și nu îl utilizați în condiții de vânt puternic.
- Evitați supraîncărcarea cuptorului. Utilizați o cantitate moderată de lemn pentru a evita creșterea excesivă a temperaturii și pentru a minimiza riscul de incendiu.
- Asigurați-vă că focul și cenușa sunt complet stinse după utilizare. Nu părăsiți niciodată vatra dacă focul nu a fost stins complet.
- Aveți întotdeauna în apropiere un stingător pentru incendii. Păstrați un extinctor sau o găleată cu apă lângă vatră în caz de incendiu sau de creștere necontrolată a temperaturii. Dacă este necesar, se recomandă utilizarea nisipului pentru călire rapidă.
- Grătarul nu este destinat gătitului. Nu utilizați grătarul pentru gătit, deoarece nu a fost proiectat pentru acest scop.
- Cuptorul nu este adecvat pentru funcționare continuă. Nu utilizați aparatul dacă observați defecțiuni sau disfuncționalități.
- Pregătire și instalare corespunzătoare. Citiți instrucțiunile de utilizare și instalare înainte de a opera sau întreține vatra. Aveți grijă la instalarea și poziționarea corectă a tuturor componentelor pentru a evita acumularea apei pe suprafață, care poate duce la coroziune.

- Nu modificați vatra. Nu efectuați modificări neautorizate și nu înlocuiți piesele cu unele care nu sunt originale - acest lucru anulează imediat garanția.
- Respectați reglementările locale. Respectați întotdeauna reglementările locale în vigoare atunci când instalați și utilizați vatra.

LISTA ELEMENTELOR (FIGURA I)

A. Vas pentru foc × 1
B. Picior × 3
C. Grindă de susținere × 3
D. Șurub × 9
E. Tijă de manevră × 1
F. Cheie imbus x 1
G. Grilă pentru grătar × 1

MANUAL DE ASAMBLARE (FIG. II)

1. Atașați picioarele (B) la vasul pentru foc (A) cu ajutorul șuruburilor (D). Strângeți cu precizie, dar numai cu mâna, nu strângeți încă complet. Apoi fixați grinzile de susținere (C) pe vasul pentru foc (A) cu ajutorul șuruburilor (D). Strângeți bine toate șuruburile cu cheia imbus furnizată (F), dar nu strângeți prea tare. Asigurați-vă că baza este stabilă. Vatra este acum gata de utilizare.
2. Așezați grătarul de grătar (G) pe vasul vetrei (A) pentru grătar. Grătarul este gata de utilizare.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Construcția de înaltă calitate a vetrei este realizată din oțel acoperit cu pulbere, care oferă rezistență la rugină în condiții normale de utilizare.
- Cu toate acestea, dacă există zgârieturi sau în anumite condiții meteorologice, poate apărea rugina.
- În caz de rugină, vă recomandăm să utilizați o perie de oțel sau vată de oțel pentru a îndepărta rugina din zona afectată. După curățarea zonei, aplicați un strat de grund și, după ce s-a uscat, pulverizați rama cu vopsea rezistentă la căldură și rugină.
- Recomandăm, de asemenea, să curățați vatra după fiecare utilizare și să-o acoperiți atunci când nu este utilizată.

BERDSEN®

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.berdsen.pl
sklep@berdsen.pl